



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. december 1.
(OR. en)

16292/23

**Intézményközi referenciaszám:
2023/0421 (COD)**

**CODIF 15
CODEC 2363
SAN 719
SOC 847
EMPL 608**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. november 27.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 738 final
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való kitettséggel kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (kodifikált szöveg)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Bizottság tárgyban említett kodifikációs javaslatát (COM(2023) 738 final - 2023/0421 (COD) és az 1–6. melléklet).

Megkérjük a delegációkat, hogy 2024. január 17-ig (szerda) küldjék meg a kodifikációs javaslatra vonatkozó észrevételeiket az alábbi címekre:

Codification@consilium.europa.eu ÉS sj-codification@ec.europa.eu

Felhívjuk a delegációk figyelmét a kodifikációról szóló gyakorlati útmutatóra (14722/14 + COR1).

Encl.: COM(2023) 738 final



Brüsszel, 2023.11.27.
COM(2023) 738 final

2023/0421 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való kitettséggel kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (kodifikált szöveg)

(EGT-vonatkozású szöveg)

INDOKOLÁS

1. A Bizottság a népek Európájának jegyében nagy jelentőséget tulajdonít az uniós joganyag egyszerűsítésének és átláthatóbbá tételének annak érdekében, hogy az a polgárok számára világosabb és könnyebben hozzáférhető legyen, így tovább bővítve a számukra biztosított jogok gyakorlásának lehetőségeit.

Ez a cél nem érhető el mindaddig, amíg számos, sokszor jelentősen módosított rendelkezés részben az eredetiszövegben, részben pedig a későbbi, módosító szövegekben szétszórtan található meg. A hatályos rendelkezések megállapításához így tekintélyes kutatómunka és a különböző jogi aktusok összevetése szükséges.

Ezen okból, valamint azért, hogy a joganyag egyértelmű és áttekinthető legyen, szükséges a többször módosított jogi aktusok kodifikációja.

2. A Bizottság 1987. április 1-jén úgy határozott¹, hogy szervezeti egységei számára előírja valamennyi jogalkotási aktus kodifikációját legkésőbb a tizedik módosítást követően, hangsúlyozva, hogy ez minimumkövetelményként értendő, és ezeknek az egységeknek törekedniük kell az illetékességükbe tartozó szövegek kodifikációjának rövidebb időközönként történő elvégzésére annak érdekében, hogy a jogalkotási aktusok rendelkezései áttekinthetők és könnyen érthetők legyenek.
3. Az 1992. decemberi edinburgh-i Európai Tanács következtetései² is megerősítették e követelményt, amennyiben rámutattak a kodifikáció fontosságára, amely révén bizonyossággal megállapítható, hogy valamely adott helyzetre, az adott időben mely jogi aktus alkalmazandó.

A kodifikációt az uniós jogalkotásra irányadó szokásos eljárással teljes összhangban kell elvégezni.

Mivel a kodifikáció tárgyát képező jogi aktus érdemben nem módosítható, az Európai Parlament és a Tanács 1994. december 20-án intézményközi megállapodást kötöttek arról, hogy a kodifikált jogi aktusok elfogadása során gyorsított eljárás alkalmazható.

4. Ezen javaslat célja a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló, 2004. április 28-i 2004/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében)³ kodifikációja. Az új irányelv a benne foglalt jogi aktusok helyébe lép⁴. E javaslat teljes mértékben megőrzi a kodifikált jogi aktusok tartalmát, és ennek megfelelően, kizárólag a kodifikáció elvégzéséhez szükséges alaki módosítások beillesztésével, azokat pusztán egybefoglalja.
5. A kodifikációs javaslatot a 2004/37/EK irányelv és a módosító aktusok előzetes, 24 hivatalos nyelven készült, egységes szerkezetbe foglalt változata alapján az Európai Unió Kiadóhivatala készítette adatfeldolgozó rendszer segítségével. Abban

¹ COM(87) 868 PV.

² Lásd a következtetések A. részének 3. mellékletét.

³ E kodifikáció a 2023. évi jogalkotási programban szerepel.

⁴ Lásd ezen javaslat V. mellékletének A. részét.

az esetben, ha a cikkek új számozást kaptak, a régi és az új számozás közötti összefüggést a kodifikált irányelv VI. mellékletében található megfelelési táblázat tartalmazza

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való kitétséggel kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (kodifikált szöveg)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 153. cikke (2) bekezdésének – a 153. cikk (1) bekezdésének a) pontjával együttesen értelmezett – b) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁵,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére⁶,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:



- (1) A 2004/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet⁷ több alkalommal jelentősen módosították⁸. Az irányelvet az áttekinthetőség és ésszerűség érdekében célszerű kodifikálni.

⁵ HL C [...], [...], [...] o.

⁶ HL C [...], [...], [...] o.

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/37/EK irányelve (2004. április 29.) a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióval kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (HL L 158., 2004.4.30., 50. o.).

↓ 2022/431
(1) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (2) ☒ Ezen ☒ irányelv célja, hogy megvédje a munkavállalókat a munkahelyen a rákkeltő anyagoknak és mutagéneknek ☒ vagy reprodukciót károsító anyagoknak ☒ való kitettségből eredő egészségügyi és biztonsági kockázatokkal szemben. ☒ Ez az ☒ irányelv egységes szintű védelmet ír elő a rákkeltő anyagoknak és mutagéneknek ☒ vagy reprodukciót károsító anyagoknak ☒ való foglalkozási kitettséggel kapcsolatos kockázatokkal szemben, egy olyan általános elvi keret révén, amely lehetővé teszi a tagállamok számára a minimumkövetelmények egységes alkalmazásának biztosítását. E minimumkövetelmények célja a munkavállalók uniós szintű védelme. A tagállamok szigorúbb intézkedéseket is meghatározhatnak.
-

↓ 2022/431
(2) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (3) ☒ Ez az ☒ irányelv azáltal, hogy Unió-szerte minimumkövetelményeket határoz meg a munkavállalók védelmére vonatkozóan, egyértelműséget eredményez, és hozzájárul az egyenlőbb versenyfeltételekhez azon ágazatok gazdasági szereplői számára, amelyek a hatálya alá tartozó anyagokat használnak fel, ezáltal bizonyítva az e területen való uniós fellépés fontosságát.
-

↓ 2004/37
(3) preambulumbekzdés és
2022/431 1.2 cikk (kiigazított
szöveg)

- (4) Ez az irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv⁹ 16. cikkének (1) bekezdése értelmében vett egyedi irányelv. Ezért azon irányelv rendelkezései teljes mértékben alkalmazandók a rákkeltő anyagoknak és mutagéneknek ☒ vagy reprodukciót károsító anyagoknak ☒ kitett munkavállalókra, az ezen irányelvben foglalt szigorúbb és/vagy külön rendelkezések sérelme nélkül.
-

↓ 2004/37
(5) preambulumbekzdés

- (5) A csírasejt-mutagének olyan anyagok, amelyek tartós elváltozást okozhatnak egy sejt genetikai anyagának mennyiségében vagy szerkezetében, olyan változást eredményezve az említett sejt fenotípusos jellemzőiben, amely átvihető az utódsejtekre.

⁸ Lásd a V. melléklet A. részét.

⁹ A Tanács irányelve (1989. június 12.) a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről (89/391/EGK) (HL L 183., 1989.6.29., 1. o.).

↓ 2004/37
(6) preambulumbekzdés

- (6) Hatásmechanizmusuk folytán a csírasejt-mutagének rákkeltő hatásúak lehet.
-

↓ 2022/431
(3) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (7) A legújabb tudományos bizonyítékok szerint a reprodukciót károsító anyagok káros hatást gyakorolhatnak a felnőtt férfiak és nők nemi működésére és termékenységére, valamint az utódok fejlődésére. A rákkeltő anyagokhoz és mutagénekhez hasonlóan a reprodukciót károsító anyagok különös aggodalomra okot adó anyagok, amelyek súlyos és visszafordíthatatlan hatást gyakorolhatnak a munkavállalók egészségére.
-

↓ 2022/431
(4) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (8) A legtöbb reprodukciót károsító anyag esetében tudományosan lehetséges meghatározni azon szinteket, amelyek alatt a kitettség nem vezetne káros egészségügyi hatásokhoz. A kitettség minimalizálását célzó, ☒ ezen ☒ irányelvben megállapított követelményeket csak azon reprodukciót károsító anyagokra kell alkalmazni, amelyek esetében nem lehet biztonságos kitettségi szintet megállapítani, és amelyeket az irányelv III. mellékletének megjegyzés oszlopában „küszöbérték nélküliként” azonosítanak. Valamennyi egyéb reprodukciót károsító anyag tekintetében a munkáltatóknak biztosítaniuk kell, hogy a munkavállalók kitettségével kapcsolatos kockázat a lehető legkisebbre csökkenjen.
-

↓ 2022/431
(5) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (9) A legújabb tudományos adatok szerint egyes konkrét esetekben biológiai határértékekre lehet szükség a munkavállalók egyes rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való kitettségével szembeni védelme érdekében.
-

↓ 2022/431
(6) preambulumbekzdés

- (10) A szociális jogok európai pillérének¹⁰, amelyet az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közösen jelentett be 2017. november 17-én a tisztességes munkafeltételekről és a növekedésről megrendezett szociális csúcstalálkozón – 10. elve biztosítja a munkavállalók egészségének és biztonságának magas szintű védelméhez való jogot a munkájuk során, beleértve a rákkeltő anyagoknak, a mutagéneknek és a reprodukciót károsító anyagoknak való kitettséggel szembeni védelmet is a munkahelyen.

¹⁰ HL C 428., 2017.12.13., 10. o.

↓ 2022/431
(7) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (11) A kötelező erejű foglalkozási kitétségi határértékek fontos elemei a munkavállalók védelmét szolgáló, ezen irányelvben megállapított általános rendelkezéseknek, és azokat nem szabad túllépn. Határértékeket és egyéb közvetlenül kapcsolódó rendelkezéseket kell megállapítani valamennyi olyan rákkeltő anyagra, mutagénre és reprodukciót károsító anyagra vonatkozóan, amelyek esetében az elérhető információk, ideértve a naprakész tudományos és műszaki adatokat is, ezt lehetővé teszik.

↓ 2022/431
(8) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (12) A mutagének és a legtöbb rákkeltő anyag esetében nem lehetséges tudományosan azonosítani azon szinteket, amelyek alatt a kitétség nem eredményezne káros egészségügyi hatásokat. Bár a rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatban a munkahelyi kitétségre vonatkozó határértékeknek ezen irányelvben történő meghatározása nem szünteti meg teljes egészében a munkájuk során való kitétségből eredő, a munkavállalók egészségét és biztonságát érintő kockázatokat (fennmaradó kockázat), mindazonáltal hozzájárul az ilyen kitétségből eredő kockázatok jelentős csökkentéséhez, az ebben az irányelvben követett fokozatos és célirányos megközelítés révén.

↓ 2022/431
(9) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (13) A kötelező erejű foglalkozási kitétségi határértékek nem érintik a munkáltatóknak az ezen irányelv alapján fennálló egyéb kötelezettségeit – így például a rákkeltő anyagok, mutagének és reprodukciót károsító anyagok munkahelyi használatának csökkentését, a munkavállalók rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való kitétségének megelőzését és csökkentését – vagy az e célból végrehajtandó intézkedéseket. Az említett intézkedéseknek – a műszakilag lehetséges mértékben – ki kell terjedniük a rákkeltő anyag, a mutagén és a reprodukciót károsító anyag olyan anyaggal, keverékkel vagy eljárással való helyettesítésére, amely nem veszélyes, vagy amely kevésbé veszélyes a munkavállalók egészségére, egy zárt rendszer alkalmazására, illetve a munkavállalók kitétségi szintjének csökkentésére irányuló egyéb intézkedésekre.

↓ 2022/431
(10) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (14) A munkavállalóknak elegendő és megfelelő képzésben kell részesülniük, ha rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vannak kitéve vagy lehetnek kitéve, beleértve az egyes veszélyes gyógyszerekben található

anyagokat is. A munkáltató által ☒ az ezen ☒ irányelv 11. cikke értelmében nyújtandó képzést az új vagy megváltozott kockázat figyelembevétele érdekében ki kell igazítani, különösen a munkavállalók új rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vagy több különböző rákkeltő anyagnak, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagnak való kitettsége esetén, beleértve a veszélyes gyógyszereket is, vagy a munkával kapcsolatos körülmények megváltozása esetén.

↓ 2022/431
(11) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (15) Egyes veszélyes gyógyszerek egy vagy több olyan anyagot tartalmaznak, amelyek megfelelnek az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹¹ szerint rákkeltőként (1A. vagy 1B. kategória), mutagénként (1A. vagy 1B. kategória) vagy reprodukciót károsító anyagként (1A. vagy 1B. kategória) való besorolás kritériumainak, és ezért ☒ ezen ☒ irányelv hatálya alá tartoznak. A munkavállalók, a munkáltatók és a végrehajtó hatóságok számára azonban nem könnyen hozzáférhetők az arra vonatkozó egyértelmű és naprakész információk, hogy egy adott gyógyszer megfelel-e az említett kritériumoknak. ☒ Az ezen ☒ irányelv megfelelő végrehajtásának biztosítása, valamint az említett veszélyes gyógyszerek használatának és a kezelésükkel kapcsolatos kockázatoknak az egyértelművé tétele érdekében lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy segítsék a munkáltatókat azok azonosításában. A Bizottság az Európai Unió 2021–2027-es munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági stratégiai keretéről szóló, 2021. június 28-i bizottsági közleménnyel összhangban iránymutatásokat kell, hogy biztosítson – többek között a képzésre, a protokollokra, a felügyeletre és a nyomon követésre vonatkozóan – a munkavállalók veszélyes gyógyszereknek való expozíciójával szembeni védelme érdekében.

↓ 2022/431
(12) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (16) ☒ Az ezen ☒ irányelv 3. cikkében előírt kockázatértékelés tekintetében a munkáltatóknak az ☒ ezen ☒ irányelv hatálya alá tartozó veszélyes gyógyszereknek való kitettség értékelésekor különös figyelmet kell fordítaniuk annak biztosítására, hogy az ilyen termékek helyettesítésére vonatkozó követelmény ne veszélyeztesse a betegek egészségét.

↓ 2022/431
(13) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (17) Ez az irányelv megerősíti a munkavállalók egészségvédelmét és biztonságát a munkahelyen. A rendelkezésre álló információk – többek között naprakész

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.)

tudományos és műszaki adatok – fényében ☒ ezen ☒ irányelvben ~~új~~ határértékeket kell megállapítani, amelyeknek a társadalmi-gazdasági hatásnak, valamint a kitétségmérési protokollok és technikák munkahelyen való rendelkezésre állásának alapos értékelésén kell alapulniuk. Az említett információknak lehetőség szerint tartalmazniuk kell a dolgozók egészségére vonatkozó fennmaradó kockázatokat, az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹² létrehozott Európai Vegyi anyag-ügynökség (ECHA) kockázatértékelési bizottságának (RAC) véleményeit, valamint a 2003. július 22-i tanácsi határozattal¹³ létrehozott munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság (ACSH) véleményeit. Az uniós szinten közzétett, a fennmaradó kockázattal kapcsolatos információk értékesek bármely, a rákkeltő anyagoknak, a mutagéneknek és a reprodukciót károsító anyagoknak való foglalkozási kitétségből eredő kockázatok korlátozását célul kitűző jövőbeli munka számára.

↓ 2022/431
(15) preambulumbekzdés

- (18) A RAC és az ACSH ajánlásaival összhangban – amennyiben lehetséges – a belélegzésen keresztüli kitétségi útra vonatkozó határértékeket határoznak meg egy nyolc órás idővel súlyozott átlagnak megfelelő referencia-időszakkal kapcsolatban (hosszú távú kitétségi határértékek), egyes rákkeltő anyagokra, mutagénekre és reprodukciót károsító anyagokra vonatkozóan pedig rövidebb, tizenöt perces idővel súlyozott átlagnak megfelelő referencia-időszakkal kapcsolatban (rövid távú kitétségi határértékek), a rövid távú kitétségből eredő hatásoknak a lehetséges mértékben történő korlátozása érdekében.

↓ 2022/431
(16) preambulumbekzdés

- (19) A lehető legnagyobb védelem biztosítása érdekében valamennyi rákkeltő anyag, mutagén és reprodukciót károsító anyag esetében a belélegzésen kívül figyelembe kell venni más felszívódási utakat is, ideértve a bőrön keresztüli felszívódás lehetőségét. Az 1272/2008/EK rendelet további megjegyzéseket állapít meg a veszélyes anyagokra és keverékekre vonatkozóan.

↓ 2004/37
(14) reambulumbekzdés

- (20) A munkavállalók egészségvédelmére az elővigyázatosság elvét kell alkalmazni.

¹² Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyi anyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

¹³ A Tanács határozata (2003. július 22.) a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó Bizottság létrehozásáról (HL C 218., 2003.9.13., 1. o.).

↓ 2004/37
(15) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (21) Megelőző intézkedéseket kell hozni a rákkeltő anyagoknak, illetve mutagéneknek ☒ vagy reprodukciót károsító anyagoknak ☒ kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelmére.
-

↓ 2022/431
(26) preambulumbekzdés

- (22) Az irányelvben megállapított határértékeket rendszeresen ellenőrizni kell, és felül kell vizsgálni az 1907/2006/EK rendelettel való összhang biztosítása érdekében. A benzol tekintetében a Bizottság az ACSH-val szoros együttműködésben értékeln fogja a foglalkozási kitettségi határértékek további csökkentésének megvalósíthatóságát, figyelembe véve a RAC 2018. évi véleményét és minden új releváns információt.
-

↓ 2022/431
(18) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (23) Az ACSH – a RAC véleménye alapján – egyetértett azzal, hogy az akrilnitril biológiai monitorozása hasznos volna. A biológiai monitorozás gyakorlati használatáról szóló útmutató fejlesztésekor ezt figyelembe kell venni.
-

↓ 2022/431
(22) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (24) Az ACSH – a RAC véleménye alapján – egyetértett azzal, hogy a benzol biológiai monitorozása hasznos volna. A biológiai monitorozás gyakorlati használatáról szóló útmutató fejlesztésekor ezt figyelembe kell venni.
-

↓ 2019/983
(18) preambulumbekzdés

- (25) A kadmiumra és annak szervesetlen vegyületeire vonatkozó biológiai határérték megállapítása révén védelemben részesülnének a munkavállalók azok szisztémás toxicitásával szemben, amely főként a veséket és a csontokat érinti. A biológiai monitor így hozzájárulhat a munkavállalók munkahelyi védelméhez, de csak olyan eszközként, amely kiegészíti a levegőben, így a munkavállaló légzési zónájában található kadmium és szervesetlen vegyületei koncentrációjának monitoringját. A Bizottságnak a biomonitringra vonatkozó gyakorlati iránymutatásokat kell kiadnia.

↓ 2019/983
(9) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (26) Az ACSH háromoldalú szerv, amelynek az a feladata, hogy segítséget nyújtson a Bizottságnak a munkahelyi biztonság és egészségvédelem területén folytatott tevékenységek előkészítésében, végrehajtásában és értékelésében. Az ACSH különösen háromoldalú véleményeket fogad el olyan kezdeményezésekről, amelyek a rendelkezésre álló információk – köztük tudományos és műszaki adatok, valamint a szóban forgó kezdeményezések társadalmi vetületeire és gazdasági megvalósíthatóságára vonatkozó adatok – alapján foglalkozási kitettségi határértékek uniós szintű meghatározására irányulnak.

↓ 2019/130
(19) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (27) Az új tudományos bizonyítékok és a műszaki fejlődés fényében a triklór-etilénre vonatkozó határértékeket különös alapossággal folyamatosan felül kell vizsgálni.

↓ 2019/130
(24) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (28) Az Európai Szilíciumhálózatot (NEPSi) alkotó szervezetek által aláírt, „A munkavállalók egészségének a kristályos szilícium-dioxid és az azt tartalmazó termékek megfelelő kezelése és használata révén való védelméről szóló megállapodás” és más szociális partnerek megállapodásai, amelyek a szabályozási intézkedések mellett iránymutatást és eszközöket nyújtanak a munkaadók ezen irányelvben foglalt kötelezettségeinek hatékony végrehajtásához – értékes eszközök a szabályozási intézkedések kiegészítése szempontjából. A Bizottságnak a szociális partnerek önállóságának tiszteletben tartása mellett bátorítania kell őket arra, hogy ilyen megállapodásokat kössenek. E megállapodások betartása esetén azonban nem vélelmezhető a munkáltatók kötelezettségeivel kapcsolatos, ezen irányelvben megállapított előírásoknak való megfelelés. Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) honlapján közzé kell tenni e megállapodások rendszeresen aktualizált jegyzékét.

↓ 2017/2398
(13) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (29) A vinil-klorid monomerre és a keményfaporokra vonatkozó, az ezen irányelv III. mellékletében foglalt határértékeket a frissebb tudományos és műszaki adatok fényében felül kell vizsgálni. A foglalkozási vegyianyag-kitettségi határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság és a Nemzetközi Rákkutatási Ügynökség által javasoltak szerint a keményfaporok és a puhafaporok közötti különbségtételt az említett mellékletben foglalt határértékek tekintetében tovább kell vizsgálni.

↓ 2017/2398
(30) preambulumbekzdés

- (30) A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményeiben megemlítette, hogy több anyag – például a kristályos szilícium-dioxid belélegezhető pora, az akrilamid és a 1,3- butadién – kötelező erejű foglalkozási kitétségi határértékeit bizonyos időszakot követően felül kell vizsgálni. A Bizottságnak figyelembe kell vennie ezeket a véleményeket, amikor az anyagokat tudományos értékelés céljára rangsorolja.
-

↓ 2017/2398
(31) preambulumbekzdés

- (31) A tűzálló kerámiaszálakra vonatkozó véleményében a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság egyetértett azzal, hogy kötelező erejű foglalkozási kitétségi határértékre van szükség, ám a küszöbértékre vonatkozóan nem tudott közös álláspontot kialakítani. A Bizottságnak ezért a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság munkamódszerének és a szociális partnerek autonómiájának sérelme nélkül ösztönöznie kell a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottságot, hogy nyújtson be naprakész véleményt a tűzálló kerámiaszálakra vonatkozóan azzal a céllal, hogy közös álláspontot lehessen kialakítani ezen anyag határértékéről.
-

↓ 2004/37
(18) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

- (32) Ez az irányelv nem érinti a tagállamoknak az V. melléklet B. részében meghatározott ☒ irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel és az alkalmazásuk kezdőnapjával kapcsolatos tagállami kötelezettségeket ☒,

↓ 2004/37/EU

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Célkitűzés

↓ 2022/431 1. cikk 2.pont

(1) Ezen irányelv célja, hogy védje a munkavállalókat azokról az egészségüket és biztonságukat veszélyeztető kockázatoktól, amelyek a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való kitettségéből erednek vagy eredhetnek, beleértve az ilyen kockázatok megelőzését is.

↓ 2004/37/ EU

Ez az irányelv megállapítja az e területre vonatkozó különleges minimumkövetelményeket, beleértve a határértékeket.

(2).Ez az irányelv nem alkalmazható azokra a munkavállalókra, akik kizárólag olyan sugárzásnak vannak kitéve, amelyre az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés vonatkozik.

(3) A 89/391/EGK irányelv maradéktalanul alkalmazandó az (1) bekezdésben említett teljes területre, az ebben az irányelvben foglalt szigorúbb és/vagy különös rendelkezések sérelme nélkül.

↓ 2004/37/EU 5. cikk 1. pont

(4) Az azbesztre, amellyel a 2009/148/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹⁴ foglalkozik, ennek az irányelvnek a rendelkezései alkalmazandók, amennyiben azok a munkahelyi biztonság és egészségvédelem magasabb szintjét biztosítják.

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 30-i 2009/148/EK irányelve a munkájuk során azbeszttel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről (HL L 330., 2009.12.16., 28.o.).

↓ 2004/37/ EU

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában,

↓ 2014/27/EU 5 .cikk 2.pont
a) alpont (kiigazított szöveg)

- a) „rákkeltő anyag”:
- i. az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyag vagy keverék;
 - ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék;
-

↓ 2014/27/EU 5 .cikk 2.pont
b) alpont

- b) „mutagén”: az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriájú csírasejt-mutagénként való besorolás kritériumainak megfelelő anyag vagy keverék;
-

↓ 2022/431 EU 1. cikk 3. pont
a) alpont (kiigazított szöveg)

- c) „reprodukción károsító anyag”: anyag vagy keverék, amely megfelel az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriás reprodukción károsító anyagként való besorolás kritériumainak;
- d) „küszöbérték nélküli reprodukción károsító anyag”: reprodukción károsító anyag, amelynek esetében nincs biztonságos kitettségi szint a munkavállalók egészsége tekintetében, és amelyet a III. melléklet megjegyzés oszlopában ilyenként azonosítanak;
- e) „küszöbértékekkel rendelkező reprodukción károsító anyag”: reprodukción károsító anyag, amelynek esetében létezik olyan biztonságos kitettségi szint, amely alatt nem áll fenn a munkavállalók egészségét veszélyeztető kockázat, és amelyet a III. melléklet megjegyzés oszlopában ilyenként azonosítanak;
-

↓ 2022/431 1. cikk 3. pont
b) alpont (kiigazított szöveg)

- f) „határérték”: más meghatározás hiányában, a munkavállaló légzési zónáján belül a levegőben előforduló rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukción károsító anyag

idővel súlyozott koncentrációátlagának egy meghatározott referencia-időre vonatkozó határértéke a III. mellékletben foglaltak szerint;

↓ 2022/431 1. cikk 3. pont
c) alpont (kiigazított szöveg)

- g) „biológiai határérték”: a releváns hatóanyagok, metabolitjának vagy egy hatásmutatónak a megfelelő biológiai közegben való koncentrációjára előírt határérték;
- h) „egészségügyi felülvizsgálat”: az egyes munkavállaló egészségi állapotának felmérése a munkája során egyes rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való kitettsége szempontjából.

↓ 2004/37/ EU

3. cikk

Az irányelv alkalmazási köre – a kockázatok meghatározása és értékelése

↓ 2022/431 1. cikk 4. pont
a) alpont

(1) Ezen irányelv olyan tevékenységekre vonatkozik, amelyek során a munkavállalók munkájuk következtében rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vannak vagy lehetnek kitéve.

↓ 2022/431 1. cikk 4. pont
b) alpont

(2) Minden olyan tevékenység esetében, amely magában foglalhatja a rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való kitettség kockázatát, meg kell határozni a munkavállalók kitettségének jellegét, mértékét és időtartamát a munkavállalók egészségét és biztonságát fenyegető kockázatok értékelésének és a meghozandó intézkedések megállapításának lehetővé tétele érdekében.

Az értékelést rendszeresen, továbbá minden olyan esetben meg kell újítani, amikor a feltételekben olyan változás következik be, amely befolyásolhatja a munkavállalók rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való kitettségét.

↓ 2004/37/ EU

A munkáltatónak az illetékes hatóságok kérésére rendelkezésükre kell bocsátania azokat az információkat, amelyeket az értékelés készítéséhez felhasznált.

(3) A kockázatértékelésnél figyelembe kell venni a kitettség minden egyéb módját, mint például a bőrbe, illetve a bőrön keresztül történő felszívódást is.

↓ 2022/431 1. cikk 4. pont
c) alpont (kiigazított szöveg)

(4) A kockázatértékelés elvégzése során a ☒ munkáltatóknak különös figyelmet kell fordítaniuk ☒ a különleges kockázatnak kitett munkavállalók egészségét és biztonságát érintő minden hatásra, és, többek között figyelembe veszik azt a kívánalmat, hogy ilyen munkavállalókat ne alkalmazzanak olyan területeken, ahol kapcsolatba kerülhetnek rákkeltő anyagokkal, mutagénekkel vagy reprodukciót károsító anyagokkal.

↓ 2004/37/ EU

II. FEJEZET

A MUNKÁLTATÓ KÖTELEZETTSÉGEI

4. cikk

Csökkentés és helyettesítés

↓ 2022/431 1. cikk 5. pont

(1) A munkáltató csökkenti a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok alkalmazását a munkahelyen, különösen úgy, hogy amennyire műszakilag lehetséges, azt olyan anyaggal, készítménnyel vagy eljárással helyettesíti, amely annak alkalmazási feltételei mellett nem veszélyes, illetve adott esetben kevésbé veszélyes a munkavállalók egészségére vagy biztonságára.

↓ 2004/37/EU

(2) A munkáltató kérésre benyújtja vizsgálatának megállapításait az illetékes hatóságoknak.

5. cikk

A kitettség megelőzése és csökkentése

(1) Amennyiben a 3. cikk (2) bekezdésében említett értékelés eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, a munkavállalók kockázatnak való kitettségét el kell kerülni.

↓ 2022/431 1. cikk 6. pont
a) alpont (kiigazított szöveg)

(2) Amennyiben műszakilag nem lehetséges a rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukciót károsító anyag helyettesítése olyan anyaggal, készítménnyel vagy eljárással, amely annak alkalmazási feltételei mellett nem veszélyes, illetve kevésbé veszélyes az egészségre vagy a biztonságra, a munkáltató biztosítja, hogy amennyire műszakilag lehetséges, a rákkeltő

anyagot, mutagént vagy reprodukciót károsító anyagot zárt rendszerben állítsák elő és használják.

(3) Amennyiben a zárt rendszer műszakilag nem lehetséges, a munkáltató biztosítja, hogy a munkavállalóknak a rákkeltő anyagnak, mutagének vagy küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagnak való kitettségi szintje a műszakilag lehetséges legalacsonyabb szintre csökkenjen.

(4) Amennyiben a küszöbértékekkel rendelkező reprodukciót károsító anyag zárt rendszerben történő felhasználása vagy gyártása műszakilag nem lehetséges, a munkáltató biztosítja, hogy a munkavállalóknak az említett küszöbértékkel rendelkező reprodukciót károsító anyagnak való kitettségével kapcsolatos kockázat a lehető legkisebbre csökkenjen.

(5) A munkáltatónak a küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagoktól és a küszöbértékkel rendelkező reprodukciót károsító anyagoktól eltérő, reprodukciót károsító anyagok tekintetében e cikk 4. bekezdését kell alkalmaznia. Ilyen esetben a munkáltató a 3. cikkben (2) bekezdésében említett kockázatértékelés elvégzésekor kellően figyelembe veszi azt a lehetőséget, hogy egy ilyen reprodukciót károsító anyag esetében esetleg nem létezik biztonságos kitettségi szint a munkavállalók egészségére nézve, és megfelelő intézkedéseket állapít meg e tekintetben.

(6) A kitettség nem haladhatja meg a rákkeltő anyagra, mutagéne vagy reprodukciót károsító anyagra vonatkozóan a III. mellékletben meghatározott határértéket.

↓ 2022/431 1. cikk 6. pont
b) alpont (kiigazított szöveg)

(7) Rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukciót károsító anyag használatakor a munkáltató a következő intézkedések mindegyikét alkalmazza:

↓ 2022/431 1. cikk 6. pont
b) alpont

a) a rákkeltő anyag, a mutagén vagy a reprodukciót károsító anyag mennyiségének korlátozása a munkahelyen;

↓ 2004/37/ EU

b) a rákkeltő anyagnak vagy mutagének kitett vagy várhatóan kitett munkavállalók számának lehető legalacsonyabbban tartása;

↓ 2022/431 1.cikk 6. pont
b) alpont

c) olyan munkafolyamatok és műszaki ellenőrző intézkedések kialakítása, amelyek segítségével elkerülhető vagy minimalizálható a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok kibocsátása a munkahelyen;

d) a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok eltávolítása a forrásnál, helyi elszívó rendszer vagy általános szellőző rendszer, mely módszerek

mindegyike megfelelő, illetve a közegészség és a környezet védelmének szükségességével összeegyeztethető kell, hogy legyen;

- e) a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok mérését szolgáló, meglévő megfelelő eljárások alkalmazása, különösen az előre nem látható eseményből vagy balesetből eredő, rendkívüli kitettségek korai felderítése érdekében;

↓ 2004/37/ EU

- f) megfelelő munkafolyamatok és munkamódszerek alkalmazása;
- g) csoportos, és/vagy ahol a kitettség más eszközökkel nem előzhető meg, egyéni védintézkedések;
- h) higiéniai intézkedések, különösen a padló, a falak és egyéb felületek rendszeres tisztítása;
- i) a munkavállalók tájékoztatása;

↓ 2022/431 1. cikk 6. pont
b) alpont

- j) a veszélyeztetett területek elhatárolása, valamint megfelelő figyelmeztető és biztonsági jelzések alkalmazása, beleértve a „Dohányozni tilos” jelzéseket is azon területeken, ahol a munkavállalók rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vannak kitéve vagy lehetnek kitéve;”

↓ 2004/37/EU (kiigazított szöveg)

- k) tervek kidolgozása olyan veszélyhelyzetekre, amelyek a szokásosnál nagyobb fokú kitettséget eredményezhetnek;
- l) biztonságos tárolási, kezelési és szállítási módok, különösen plombált és egyértelműen, valamint jól láthatóan felcímkézett tartályok alkalmazása;
- m) a hulladéknak a munkavállalók által történő biztonságos begyűjtésére, tárolására és kezelésére vonatkozó módok, beleértve plombált, egyértelműen és jól láthatóan felcímkézett tartályok alkalmazását.

6. cikk

Az illetékes hatóság tájékoztatása

Amennyiben a 3. cikk (2) bekezdésében említett kockázatértékelés eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, a munkáltató kérelemre megfelelő információt bocsát az illetékes hatóság rendelkezésére:

↓ 2022/431 1. cikk 7. pont

- a) a végzett tevékenységekről és/vagy ipari eljárásokról, beleértve a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok alkalmazásának okait;
- b) a rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmazó, előállított vagy felhasznált anyagok vagy keverékek mennyiségéről;

↓ 2004/37/EU

- c) a rákkeltő anyagnak vagy mutagének kitett munkavállalók számáról;
- d) a meghozott megelőző intézkedésekről;
- e) az alkalmazott védőeszköz típusáról;
- f) a kitettség jellegéről és mértékéről;
- g) a helyettesítés eseteiről.

↓ 2017/2398 1. cikk 1. pont
(kiigazított szöveg)

A tagállamoknak a 89/391/EGK irányelv 17a. cikke szerinti , a Bizottságnak benyújtott jelentéseikben figyelembe kell venniük az e cikk első bekezdésének a)–g) pontjában foglalt információkat.

↓ 2004/37/EU (kiigazított szöveg)

7. cikk

Előre nem látott kitettség

- (1) Előre nem látható esemény vagy baleset esetén, amely a munkavállalók rendkívüli kitettségét eredményezheti, a munkáltató erről tájékoztatja a munkavállalókat.
- (2) Az eredeti állapot visszaállításáig és a rendkívüli kitettség okainak megszüntetéséig:
 - a) az érintett területen csak azok a munkavállalók dolgozhatnak, akiknek a jelenléte elengedhetetlen a javítások és a többi szükséges munka elvégzéséhez;
 - b) az érintett munkavállalókat védőruházattal és egyéni légzésvédő eszközzel kell ellátni, amelyeket ők kötelesek viselni; a kitettség nem lehet folyamatos, és a hatásnak az egyes munkavállalók csak a feltétlenül szükséges ideig lehetnek kitéve;
 - c) a védőfelszereléssel el nem látott munkavállalók nem dolgozhatnak az érintett területen.

8. cikk

Előre látható kitettség

(1) Egyes tevékenységek esetében, mint például a karbantartás, amelyek tekintetében előre látható, hogy a munkavállalók rákkeltő anyagoknak vagy mutagéneknek való kitettsége jelentősen növekedhet, és amelyek tekintetében a munkavállalók kitettségének korlátozására vonatkozó további műszaki megelőző intézkedések minden lehetőségét kimerítették, a munkáltató a munkavállalókkal és/vagy a munkavállalók érdekképviselőjét a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyekkel folytatott konzultációt követően – és saját felelősségét nem érintve – meghatározza a munkavállalók rákkeltő anyagoknak vagy mutagéneknek való kitettsége idejének minimálisra csökkentéséhez és a munkavállalók ilyen tevékenység végzése közben biztosítandó védelméhez szükséges intézkedéseket.

Az első albekezdés értelmében az érintett munkavállalókat védőöltözettel és egyéni légzésvédő eszközzel kell ellátni, amelyeket a rendkívüli kitettség fennállása alatt viselniük kell; a kitettség nem lehet folyamatos, és a hatásnak az egyes munkavállalók csak a feltétlenül szükséges ideig lehetnek kitéve.

(2) Megfelelő intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy azokat a területeket, amelyeken az (1) bekezdés első albekezdésében említett tevékenységeket végzik, jól láthatóan határolják el és jelezzék, vagy egyéb eszközökkel előzzék meg, hogy illetéktelen személyek ilyen területekre bejuthassanak.

9. cikk

Belépés a veszélyes területekre

A munkáltatók megfelelő intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy azokra a területekre, ahol olyan tevékenységek folynak, amelyek tekintetében a 3. cikk (2) bekezdésében említett ☒ kockázatértékelés ☒ eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, csak olyan munkavállalók léphessenek be, akiktől ezt munkájuk vagy feladatuk megköveteli.

10. cikk

Higiéniai és egyéni védelem

↓ 2022/431 1. cikk 8. pont
a) alpont

(1) Valamennyi olyan tevékenység esetében, amelyeknél fennáll a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok okozta szennyeződés kockázata, a munkáltatók kötelesek megfelelő intézkedéseket hozni annak biztosítására, hogy:

↓ 2022/431 1. cikk 8. pont
b) alpont

a) a munkavállalók ne étkezzenek, ne igyanak és ne dohányozzanak olyan munkaterületeken, ahol fennáll a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok okozta szennyeződés kockázata;

↓ 2004/37 (kiigazított szöveg)

- b) a munkavállalók megfelelő védőöltözettel vagy más megfelelő különleges ruházattal legyenek ellátva;
- c) külön tárolási lehetőséget biztosítsanak a munka- vagy védőöltözet és az utcai ruházat számára;
- d) a munkavállalók számára megfelelő mosdókat és illemhelyeket biztosítsanak;
- e) a védőeszközt megfelelően tárolják egy jól meghatározott helyen, és, ha lehetséges minden használat előtt, de használatot követően minden esetben ellenőrizzék és tisztítsák;
- f) a hibás védőeszközt a további használat előtt javítsák meg vagy cserélik ki.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések költségei nem terhelik a munkavállalókat.

11. cikk

A munkavállalók tájékoztatása és oktatása

(1) A munkáltató meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a munkavállalók és/vagy a munkavállalók érdekképviselőit a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyek az összes rendelkezésre álló információ alapján kielégítő és megfelelő oktatásban részesüljenek, különösen a következőkre vonatkozó tájékoztatás és utasítások formájában:

- a) az egészséget veszélyeztető lehetséges kockázatok, beleértve a dohányzásból eredő további kockázatot;
- b) a kitettség megelőzése végett meghozandó óvintézkedések;

- c) a higiéniai követelmények;
- d) a védőeszközök és -öltözet viselése és használata;
- e) azok a lépések, amelyeket a munkavállalóknak, beleértve a mentést végző munkavállalókat, váratlan események esetén, illetve ezek megelőzése érdekében meg kell tenniük.

↓ 2022/431 1. cikk 9. Pont
a) alpont

Az oktatást:

- az új vagy megváltozott kockázat figyelembevétele érdekében ki kell igazítani, különösen akkor, ha a munkavállalók új rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak, illetve több különböző rákkeltő anyagnak, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagnak vannak vagy lehetnek kitéve, beleértve a veszélyes gyógyszerekben található anyagokat is, vagy a munkával kapcsolatos körülmények megváltozása esetén,
- időszakonként biztosítani kell egészségügyi környezetben valamennyi olyan munkavállaló számára, aki rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak van kitéve, különösen amikor új, az említett anyagokat tartalmazó, veszélyes gyógyszereket alkalmaznak, és
- szükség esetén, időszakonként más környezetben is meg kell ismételni.

↓ 2022/431 1. cikk 9. pont
b) alpont

(2) A munkáltatók tájékoztatják a munkavállalókat azon berendezésekről és az azokhoz kapcsolódó tartályokról, amelyek rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmaznak, továbbá biztosítják, hogy valamennyi rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmazó tartály, csomag és berendezés egyértelmű és olvasható címkével, valamint jól látható figyelmeztető és veszélyre utaló jelzésekkel legyen ellátva.

Amennyiben egy biológiai határértéket határoztak meg a IIIa. mellékletben, az egészségügyi felülvizsgálat kötelező a szóban forgó rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyaggal végzett munka során, az említett mellékletben megállapított eljárásoknak megfelelően. A munkavállalókat tájékoztatni kell az említett követelményről, mielőtt a megjelölt rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagnak való kitettség kockázatával járó feladattal bíznák meg őket.

12. cikk

A munkavállalók tájékoztatása

Megfelelő intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy:

- a) a munkavállalók és/vagy a munkavállalók érdekképviselőit a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyek ellenőrizhessék ennek az irányelvnek az alkalmazását, illetve részt vehessenek ezen irányelv alkalmazásában, különös tekintettel:
 - i. a védőöltözet és -eszköz kiválasztásának, viselésének és használatának a munkavállalók egészségét és biztonságát érintő következményeire, a védőöltözet és -eszköz hatékonyságának meghatározására vonatkozó munkáltatói felelősséget nem érintve;
 - ii. a 8. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett, a munkáltató által meghatározott intézkedésekre, az ilyen intézkedések meghatározására vonatkozó munkáltatói felelősséget nem érintve;
- b) a munkavállalókat és/vagy a munkavállalók érdekképviselőit a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyeket a lehető leggyorsabban tájékoztassák a rendkívüli kitétség eseteiről, beleértve a 8. cikkben említetteket, azok okairól, és a helyzet orvoslására hozott vagy hozandó intézkedésekről;
- c) a munkáltató naprakész listát vezessen azokról a munkavállalókról, akik olyan tevékenységben vesznek részt, amely tekintetében a 3. cikk (2) bekezdésében említett ☒ kockázatértékelés ☒ eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, jelezve rákkeltő anyagoknak vagy mutagéneknek való kitétségüket, amennyiben az erre vonatkozó információ rendelkezésre áll;
- d) az orvos és/vagy az illetékes hatóság, valamint minden más személy, aki felelősséggel tartozik a munkahelyi egészségért és biztonságért, hozzáférjen a c) pontban említett listához;
- e) minden munkavállaló hozzáférjen a listán szereplő, személyesen rá vonatkozó adatokhoz;
- f) a munkavállalók és/vagy a munkavállalók érdekképviselőit a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyek hozzáférhessenek az anonim csoportos adatokhoz.

13. cikk

Konzultáció a munkavállalókkal és a munkavállalók részvétele

A munkavállalókkal és/vagy képviselőikkel folytatott konzultációra, valamint a munkavállalók és/vagy képviselőik részvételére az ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdésekben a 89/391/EGK irányelv 11. cikkének megfelelően kerül sor.

↓ 2019/130 1. cikk 1. pont
(kiigazított szöveg)

14. cikk

A szociális partnerek megállapodásai

A szociális partnerek által az ezen irányelv hatálya alá eső területre vonatkozóan megkötött esetleges megállapodások jegyzékét közzé kell tenni az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) honlapján. Ezt a jegyzéket rendszeresen aktualizálni kell.;

↓ 2004/37 (kiigazított szöveg)

III. FEJEZET

VEGYES RENDELKEZÉSEK

15. cikk

Egészségügyi felülvizsgálat

↓ 2017/2398 1. cikk 2. pont
a) alpont (kiigazított szöveg)

(1) A tagállamok a nemzeti jogszabályokkal és/vagy gyakorlattal összhangban megállapítják az olyan munkavállalók egészségügyi felülvizsgálatának végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket, akik tekintetében a 3. cikk (2) bekezdésében említett ☒ kockázatértékelés ☒ eredményei az egészséget vagy a biztonságot veszélyeztető kockázatot tárnak fel.

↓ 2004/37/ EU

(2) Az (1) bekezdésben említett rendelkezéseknek lehetővé kell tenniük, hogy minden munkavállalót, amennyiben szükséges, alá vessenek a megfelelő egészségügyi felülvizsgálatnak:

– a kitettséget megelőzően,

– azt követően, rendszeres időközönként.

Az említett rendelkezéseknek közvetlenül lehetővé kell tenniük az egyéni és munkahelyi egészségvédelmi intézkedések végrehajtását.

↓ 2022/431 1. cikk 10. pont
a) alpont

(3) Ha megállapítást nyer, hogy egy munkavállaló olyan rendellenességben szenved, amely gyaníthatóan a rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való kitettség következménye, vagy ha megállapítást nyer valamely biológiai határérték túllépése, a munkavállalók egészségügyi felülvizsgálatáért felelős orvos vagy hatóság előírhatja, hogy az ilyen anyagoknak hasonlóan kitett munkavállalókat is vessék alá egészségügyi felülvizsgálatnak.

↓ 2004/37/ EU

Ebben az esetben a 3. cikk (2) bekezdésével összhangban el kell végezni a kitettség veszélyének újraértékelését.

↓ 2022/431 1. cikk 10. pont
b) alpont

(4) Az egészségügyi felülvizsgálat lefolytatásának eseteiben egyéni egészségügyi dokumentációt kell készíteni, és az egészségügyi felülvizsgálatért felelős orvosnak vagy hatóságnak az egyes munkavállalók vonatkozásában meghozandó védelmi vagy megelőző intézkedéseket kell javasolnia. A biológiai monitorozás és a kapcsolódó követelmények az egészségügyi felülvizsgálat részét képezhetik.

↓ 2004/37/ EU

(5) A munkavállalókat információval és tanáccsal kell ellátni minden olyan egészségügyi felülvizsgálatra vonatkozóan, amelynek a kitettséget követően vethetik alá magukat.

(6) A nemzeti jogszabályokkal és/vagy gyakorlattal összhangban:

- a munkavállalók hozzájuthatnak az őket érintő egészségügyi felülvizsgálat eredményeihez, és
- az érintett munkavállalók vagy a munkáltató kérheti az egészségügyi felülvizsgálat eredményeinek ellenőrzését.

(7) A munkavállalók egészségügyi felülvizsgálatára vonatkozó gyakorlati ajánlásokat a II. melléklet tartalmazza.

↓ 2022/431 1. cikk 10. pont
c) alpont

(8) Az illetékes hatóságot értesíteni kell valamennyi olyan rákos megbetegedésről, a nemi működésre és termékenységre gyakorolt káros hatásokról a felnőtt férfi és női

munkavállalóknál, illetve az utódoknál jelentkező fejlődési toxicitásról, amelyeket a nemzeti joggal vagy gyakorlattal összhangban egy rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagnak való foglalkozási kitettség következményeként azonosítottak.

↓ 2017/2398 1. cikk 2 .pont
b) alpont (kiigazított szöveg)

A tagállamoknak a 89/391/EGK irányelv 17a. cikke szerinti, a Bizottságnak benyújtott jelentéseikben figyelembe kell venniük az e bekezdésben ☒ említett ☒ információkat.

↓ 2004/37/ EU (kiigazított szöveg)

16. cikk

A dokumentumok megőrzése

↓ 2022/431 1. cikk 11. pont

(1) A rákkeltő anyagok és mutagének tekintetében a 12. cikk c) pontjában említett listát és a 15. cikk (4) bekezdésében említett egészségügyi dokumentációt a kitettség megszűnésétől számított legalább 40 évig meg kell őrizni, a nemzeti jognak vagy gyakorlatnak megfelelően.

(2) A reprodukciót károsító anyagok tekintetében a 12. cikk c) pontjában említett listát és a 15. cikk (4) bekezdésében említett egészségügyi dokumentációt a kitettség megszűnésétől számított legalább 5 évig meg kell őrizni, a nemzeti jognak vagy gyakorlatnak megfelelően.

↓ 2004/37/ EU

(3) a a vállalkozás megszünteti tevékenységét, ezeket a dokumentumokat az illetékes hatóság rendelkezésére kell bocsátani, a nemzeti jogszabályoknak és/vagy gyakorlatnak megfelelően.

17. cikk

Határértékek

↓ 2022/431 1. cikk 12. pont
a) alpont

(1) Az Európai Parlament és a Tanács az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjában megállapított eljárásnak megfelelően, a rendelkezésre álló információk – többek között tudományos és műszaki adatok – alapján irányelvekben határértékeket határoz meg valamennyi olyan rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukciót károsító anyag vonatkozásában, amelyknél ez lehetséges, valamint szükség esetén egyéb közvetlenül kapcsolódó rendelkezéseket is hoz. (1a) A reprodukciót károsító anyagok tekintetében a 12. cikk c) pontjában említett listát és a 14. cikk (4) bekezdésében említett egészségügyi dokumentációt a kitettség megszűnésétől számított legalább 5 évig meg kell őrizni, a nemzeti jognak vagy gyakorlatnak megfelelően.

↓ 2004/37/ EU

(2) A határértékeket és az egyéb közvetlenül kapcsolódó rendelkezéseket a III. melléklet tartalmazza.

↓ 2022/431 1. cikk 12. pont
b) alpont

(3) Az Európai Parlament és a Tanács az EUMSZ 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjában megállapított eljárásnak megfelelően, a rendelkezésre álló információk – többek között tudományos és műszaki adatok, egyéb releváns egészségügyi felülvizsgálati információkkal együtt – alapján irányelvekben biológiai határértékeket határoz meg.

(4) A biológiai határértékeket és az egyéb egészségügyi felülvizsgálati információkat a IV. melléklet tartalmazza.

↓ 2022/431 1. cikk 13 pont

18. cikk

Küszöbértékkel rendelkező és küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagok azonosítása

Az Európai Parlament és a Tanács az EUMSZ 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjában megállapított eljárásnak megfelelően, ezen irányelv III. mellékletének megjegyzések oszlopában – a rendelkezésre álló tudományos és műszaki adatok alapján – azonosítja, hogy a reprodukciót károsító anyag küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagnak vagy küszöbértékkel rendelkező reprodukciót károsító anyagnak minősül-e.

↓ 1243/2019 1. cikk és a
III. melléklet (12) bekezdés

19. cikk

A II. melléklet módosítása

↓ 2022/431 1. cikk 14. pont

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően a II. mellékletet szigorúan csak technikailag módosító, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy figyelembe vegye a rákkeltő anyagok, a mutagének vagy a reprodukciót károsító anyagok tekintetében a műszaki haladást, a nemzetközi szabályozásokban vagy előírásokban bekövetkezett változásokat és az új ismereteket.

↓ 1243/2019 1. cikk és a
III. melléklet (12) bekezdés

Ha a munkavállalók és más személyek testi egészségét és biztonságát veszélyeztető, azonnali, közvetlen és súlyos kockázatokat magukban foglaló, kellően indokolt és kivételes esetekben rendkívül sürgős okokból nagyon rövid idő alatt szükséges cselekedni, a 21. cikkben előírt eljárás alkalmazandó az e cikk értelmében elfogadandó felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására

↓ 1243/2019 1.cikk és a
III. melléklet (12) bekezdés

20. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a 17. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól 2019. július 26-tól kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 19. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban¹⁵ foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A 19. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

¹⁵ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

21. cikk

Sürgősségi eljárás

(1) Az e cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok haladéktalanul hatályba lépnek és alkalmazandók mindaddig, amíg az Európai Parlament vagy a Tanács a (2) bekezdésnek megfelelően nem emel ellenük kifogást. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak küldött értesítésben meg kell indokolni a sürgősségi eljárás alkalmazását.

(2) Az Európai Parlament vagy a Tanács a 20. cikk (6) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen. Ebben az esetben a Bizottság az Európai Parlament vagy a Tanács kifogásáról szóló határozatról való értesítést követően haladéktalanul hatályon kívül helyezi a szóban forgó, felhatalmazáson alapuló jogi aktust.

↓ 2004/37

22. cikk

Az adatok értékelése

A Bizottság rendelkezésére kell bocsátani a 15. cikk (8) bekezdésében említett adatoknak az illetékes tagállami hatóságok által végzett értékelését.

↓ 2022/431 1. cikk 15. pont
(kiigazított szöveg)

23. cikk

Értékelés

A Bizottság az ezen irányelv végrehajtására vonatkozó következő, a 89/391/EGK irányelv 17a. cikkében említett értékelés keretében végzett értékelés részeként azt is értékeli, hogy szükséges-e a kristályos szilícium-dioxid belélegezhető porára vonatkozó határérték módosítása. A Bizottság 2022-ben indítja el ezt a folyamatot, és – adott esetben – ezt követően, ezen irányelv későbbi felülvizsgálata során az említett anyaggal kapcsolatos szükséges módosításokat és változtatásokat javasol.

A Bizottság legkésőbb 2022. július 11-ig értékeli ezen irányelv módosításának lehetőségét a kadmium és szervetlen vegyületei tekintetében a levegőre vonatkozó foglalkozási kitettségi határérték és a biológiai határérték kombinációjára vonatkozó rendelkezések beillesztése érdekében.

Legkésőbb 2022. december 31-ig, adott esetben az ACSH-val folytatott konzultációt követően, valamint figyelembe véve a különböző ügynökségeknek, érdekelt feleknek és az Egészségügyi Világszervezetnek az olyan, prioritást élvező rákkeltő anyagokra, mutagénekre és reprodukciót károsító anyagokra vonatkozó meglévő ajánlásait, amelyek esetében határértékekre van szükség, a Bizottság cselekvési tervet nyújt be legalább 25 anyagra, anyagcsoportra vagy technológiai eljárás során felszabaduló anyagra vonatkozóan új vagy

felülvizsgált foglalkozási kitétségi határértékek megállapítása céljából. Adott esetben a Bizottság – figyelembe véve az említett cselekvési tervet, a tudományos ismeretek legújabb fejleményeit, valamint az ACSH-val folytatott konzultációt követően – késedelem nélkül, a 17. cikk alapján jogalkotási javaslatokat terjeszt elő.

A Bizottság adott esetben, de legkésőbb 2025. április 5-ig – a tudományos ismeretek legújabb fejleményeinek figyelembevételével és a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – kidolgozza az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriás reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő veszélyes gyógyszerek vagy az azokban található anyagok fogalommeghatározását és indikatív jegyzékét.

A Bizottság legkésőbb 2022. december 31-ig – a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – uniós iránymutatásokat dolgoz ki a veszélyes gyógyszereknek a munkahelyen történő előkészítésére, beadására és ártalmatlanítására vonatkozóan. Az említett iránymutatásokat közzé kell tenni az EU-OSHA honlapján, és azokat a releváns illetékes hatóságoknak valamennyi tagállamban terjeszteniük kell.

A Bizottság adott esetben, az ACSH véleményének kézhezvételét követően – figyelembe véve az egyes tagállamokban a rákkeltő anyagokra vonatkozó határértékek meghatározásának meglévő módszertanát és az ACSH véleményét – felső és alsó kockázati szinteket állapít meg. A Bizottság az ACSH véleményének kézhezvételét követően legkésőbb 12 hónappal – a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – uniós iránymutatásokat dolgoz ki a kockázatalapú határértékek megállapításának módszertanára vonatkozóan. Az említett iránymutatásokat közzé kell tenni az EU-OSHA weboldalán, és azokat a releváns illetékes hatóságoknak valamennyi tagállamban terjeszteniük kell.

A Bizottság legkésőbb 2024. december 31-ig – figyelembe véve a tudományos ismeretek legújabb fejleményeit és a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – adott esetben javaslatot tesz a kőaltrá és szerves kőaltrávegyületekre vonatkozó határértékekre.

↓ 2004/37 (kiigazított szöveg)

24. cikk

A Bizottság értesítése

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azon rendelkezéseit, amelyeket a jövőben az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

25. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az V. melléklet A. részében említett jogi aktusokkal módosított 2004/37/EK irányelv hatályát veszti, a tagállamoknak az V. melléklet B. részében említett irányelveknek a belső jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel és alkalmazásuk kezdőnapjaival kapcsolatos tagállami kötelezettségeket nem érintve .

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni és az VI. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

26. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

27. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*